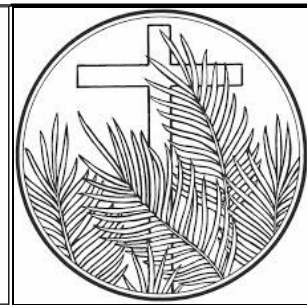




*Domingo de Ramos de la Pasión del Señor  
20 de marzo de, el año 2016*

*Cristo se hizo obediente hasta la muerte, y muerte de cruz.  
Debido a esto, Dios lo exaltó  
y le otorgó el nombre que está sobre todo nombre.  
Fil 2: 8-9*



## OUR LADY OF MERCY PARISH

(PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED)

Our Lady of Mercy – 2600 Shasta View Drive, Redding, CA 96002

Mary Queen of Peace – Shingletown Ridge Road, Shingletown, CA 96088

Phone - (530) 222-3424 Fax- (530) 221-5717 www.olmredding.net

**Misión de la Parroquia:** Somos una parroquia católica ubicada en el noreste de Redding, California, formada por un pueblo multicultural, multi-generaciones, personas que buscan la fe. Nos alimentamos por la gracia de Dios y los Sacramentos, formando el Cuerpo de Cristo. Por lo mejor de nuestra capacidad, buscamos la voluntad de Dios adorando, amándonos unos a otros y sirviendo a la comunidad a través de ministerios de amor, adoración, oración y servicio.

**Rev. Mario Valmorida**  
Administrador Parroquial

**Rev. Guillermo Ramírez**  
Vicario Parroquial

**Horario de la Oficina - Salón**  
lunes– viernes 8:00am - 4:00pm

**Horario de Misas**  
Nuestra Señora de la Merced—sáb., 5:00pm  
Domingo, 8:30am, 11:00am &  
1:00pm (español)  
María, Reina de la Paz—Dom.— 10:30am

**Misa Diaria**  
Nuestra Señora de la Merced, Lun–Vie 7:30am.

**Sacramento de Reconciliación**  
sábado, 3:00pm - 4:30pm. O por cita,  
comunicate con la oficina

**Unción de los Enfermos**  
Este sacramento esta disponible para aquellos que están gravemente enfermos o aquellos que van a tener una cirugía mayor, favor de llamar a la oficina con tiempo.

**Bautismo**  
Se requieren dos pláticas de preparación. Llama a la oficina por favor para informarte sobre el registro.

**Bodas**  
Debe registrarse por lo menos seis meses antes de la boda, por favor contacte la oficina para empezar el proceso de preparación.

**Quinceañeras**  
Debe registrarse por lo menos con dos meses de anticipación. Se requiere una platica con la Quinceañera y su corte, un ensayo y confección.

### REFLEXIÓN DEL PADRE

LA PRIMER PERSONA CANONIZADA ... QUIEN FUE?

El evangelio de hoy es lo suficientemente largo como para hacer una reflexión breve. Aunque el Evangelio contiene muchos pasajes bellos sería un verdadero desafío el decidir cuál de estos pasajes es el más llamativo en términos de profundidad. Sin embargo, incluso si después de una cuidadosa reflexión de este relato de la pasión aún nos encontramos incapaces de seleccionar qué pasaje es el más profundo de todos, espiritualmente hablando, probablemente todos estaríamos de acuerdo en que el mas sublime es el énfasis sobre el buen ladrón y no sólo de esta narración de la pasión de Cristo, sino de la totalidad de los cuatro evangelios.

"Amen, en verdad os digo, que hoy estarás conmigo en el paraíso". Estas palabras constituyen la primer CANONIZACIÓN en la historia. Y es una canonización única! Debido a que no fue hecha por el Papa, sino por el mismo Jesucristo, el mismo Hijo de Dios. Es una escena increíble! Estudiosos de la Biblia bien podrían discutir sobre si es o no una canonización pontifical, pero no hay ninguna duda acerca de esto: fue una canonización infalible que no implicó una persona virtuosa, sino un criminal. Por último, no se llevó a cabo en medio de la pompa y circunstancia de un beato pontificio, sino en el entorno sórdido de una ejecución pública, quien canoniza y el canonizado siendo clavados en una cruz... lo cual, es un hecho sorprendente en nuestro caminar en la fe.

¿Qué indujo a Jesús a canonizar a este criminal en particular? Sólo dos cosas; la primera, Jesús requiere, al inicio de su ministerio publico, que todos sus oyentes se arrepientan y crean en el Evangelio. Este hombre arrepentido, admitió su pecado: "¿No tienes temor de Dios, 'le preguntó al otro criminal,' porque estamos sujetos a la misma condenación? Y, de hecho, hemos sido condenado justamente, porque la sentencia que recibimos corresponde a nuestra crimen. La segunda es; este criminal tenía fe en Jesús ya que él le dijo: "Jesús, acuérdate de mí cuando estés en tu reino". El arrepentimiento y un solo acto de fe en Dios aseguró su salvación eterna.

Recordemos esto cuando tengamos la tentación o la desesperación por alcanzar el cielo. Debemos arrepentirnos por nuestros pecados para poder llegar a Jesús, para poder llegar un día al paraíso. "Alejémonos del pecado y volvamos a Dios; entonces, nos encontraremos entre los canonizado por el mismo Jesús!

Feliz Domingo de Ramos!

### LECTURAS DE LA SEMANA

<b>Lunes</b>	Is 42: 1-7; John 12: 1-11	<b>Viernes</b>	Is 52: 13-53:12; Heb 4:14-16; 5: 7-9; John 18; 1-19: 42
<b>Martes</b>	Is 49: 1-6; John 13: 21-33, 36-38	<b>Sabado</b>	Gen 1: 1-22; Gen 22: 1-18; Rom 6: 3-11; Luke 24: 1-12
<b>Miércoles</b>	Is 50: 4-9A; Matt 26: 14-25	<b>Domingo</b>	Acts 10:34A, 37043; Col 3: 1-4; 1 Cor 5: 6B-9; John 20: 1-9
<b>Jueves</b>	Exod 12: 1-8, 11-14; 1 Cor 11: 23-26 John 13: 1-15		

### HORARIO DE SEMANA SANTA

- ◆ Misa: De lunes a jueves a las 7:30 am. y el miércoles a las 6:00 pm.
- ◆ Confesiones: El miércoles a las 5:00 pm.
- ◆ Jueves Santo: Misa bilingüe de la Cena del Señor a las 7:00 pm., MQP 4:00 pm. Después de misa en Nuestra Señora de la Merced habrá Adoración al Santísimo y confesiones.
- ◆ Viernes Santo: Estaciones en la ciudad a las 11:00 am., nos reuniremos en el "City Hall". Servicio bilingüe en OLM (veneración de la cruz) a las 3:00 pm. y en MQP a las 4:00 pm.
- ◆ Sábado Santo: Vigilia de Pascua, misa bilingüe en OLM a las 8:00 pm., ese sábado no habrá misa de 5:00 pm. ni confesiones.
- ◆ Domingo de Pascua, La Resurrección del Señor: Misas 8:30 am., 11:00 am., y 1:00 pm. en español. Misa en Shingletown (MQP) a las 10:30 am.

### ANUNCIOS Y/O ARTÍCULOS PARA EL BOLETÍN

Enviar artículos para el boletín a "bulletineditor@olmredding.net. Enviar anuncios a "olm.announce@olmredding.net". Los anuncios deben recibirse antes de las 7:00 pm. el martes para el próximo fin de semana.

INTENCIONES Y MISA			
Lunes	3/21	07:30 am	John Morris +
Martes	3/22	07:30 am	Joseph & Betty Zizzo +
Miércoles	3/23	07:30 am	Jose Q. Romero +
		06:00 pm	For the Soul Most in Need
Jueves	3/24	07:30 am	Joseph & Betty Zizzo +
		4:00 PM	Por El Pueblo (MQP)
		7:00 PM	Por El Pueblo
Viernes	3/25	07:30 am	Por El Pueblo
Sábado	3/26	8:00 PM	Por El Pueblo
Domingo	3/27	08:30 am	Por El Pueblo
		10:30 am	Por El Pueblo
		11:00 am	Por El Pueblo
		01:00 pm	Por el Pueblo

POR LOS ENFERMOS		
Barnum, Barbara	Nielson, Cliff & Millie	Sachwitz, Scott
Breese, Wes	Nielson, Clifford Paul	Sampson, Edward
Cox, Ester	Nielson, Crystal	Schmad, Chris
Dronek, Barbara	Nielson, James	Sharrock, Patty
Harrington, Dorothy	Prieto, Raymond	Souza, Gino
Hays, Dave & Zoe	Roberts, Dennis	Tumelson, Lisa
Mantoani, Tim	Roberts, Fran	
Michalski, Candy	Sachwitz, Paul	

PRÓXIMA SEMANA			
Lunes 3/21			
Martes 3/22	8:00 AM - 10:00 AM	Los voluntarios en la despensa	Salon
	8:15 AM - 9:00 AM	Corazón de Jesús - Retiro	Salon 6
	12:00 PM - 2:00 PM	Español RICA	Salon 2
	5:00 PM - 7:00 PM	Español RICA	Salon 2
	6:30 PM - 8:30 PM	Practica de Coro	Iglesia
	7:00 PM - 9:00 PM	Español - clases de bautismo	Salon 5
Miércoles 3/23	1:00 PM - 2:00 PM	Legión de María	Salon 4
	4:00 PM - 5:00 PM	Misa	MQP
	5:00 PM - 6:00 PM	Confesiones	Iglesia
	5:00 PM - 7:30 PM	CFF y CFF padres (Rm 4)	Salon
	6:00 PM - 7:00 PM	Misa	Iglesia
	6:30 PM - 8:00 PM	RCIA	Salon 6
	8:30 PM - 10:30 PM	Baloncesto	Salon
Jueves 3/24	9:00 AM - 10:30 AM	RCIA	Salon 4
	4:00 PM - 5:30 PM	Misa	MQP
	7:00 PM - 8:30 PM	Misa	Iglesia
Viernes 3/25	11:00 AM - 2:40 PM	Estaciones de la Cruz	City Hall
	3:00 PM - 4:30 PM	Pasion del Cristo	Iglesia
Sábado	9:00 AM - 2:00 PM	RCIA Retreat	Capilla
	8:00 PM - 9:30 PM	Misa - Vigilia Pascual	Iglesia
Domingo 3/27	8:30 AM - 9:45 AM	Misa de Pascua	Iglesia
	10:30 AM - 11:45 AM	Misa de Pascua	MQP
	11:00 AM - 12:15 PM	Misa de Pascua	Iglesia
	1:00 PM - 2:15 PM	Misa de Pascua	Iglesia

DONACIONES			
Offertory	OLM	MQP	Total
03/13/16	7,642	712	8,354
YTD	280,455	22,256	302,711
Budget	293,219	22,080	315,300
Difference	(12,765)	176	(12,589)
Projects 2015		Estimate	Donated
Estaciones / propiedad		59,901	55,225
Reparación de línea de gas		9,000	6,247
Donado		89%	

NUESTRA COMUNIDAD	
Felicitamos a Lila Trujillo de Martínez por su cumpleaños! Que el Señor la siga bendiciendo a ella y a su familia.	

DIALOGO DE JESÚS	
¿Buscas una experiencia que cambie tu vida? Ven a nuestra Capilla de Adoración y considera tomar una de las horas disponibles. Para mayor información llame a Lee 244-1905.	
Lun 12 am	Vier 10 pm
Mar 2 pm, 3 pm, 8 pm	Sab
Mier 11 pm	Dom 12 am
Juev	



AVISOS / ACTIVIDADES	
----------------------	--

**Estudio Bíblico:** Durante la Cuaresma se esta leyendo y profundizando en el libro escrito por Mathew Kelly, "Vuelve a descubrir a Jesús". Ven y acompáñanos! No olvides traer tu libro a la reunión.

**El Consejo Diocesano de mujeres católicas de Sacramento** tiene su convención anual el 4 y el 5 de abril en el Centro de Retiros de Cristo Rey en Citrus Heights, California. El costo por las noches de estancia, comidas e inscripción es de \$140. Para reservaciones puedes comunicarte con Kathy O'Connors: 916-729-1778 o [koconnors@yahoo.com](mailto:koconnors@yahoo.com)

**Colección especial el 25 de marzo:** La colección de el Viernes Santo ira para Tierra Santa.

**MQP está organizando una mini pulga, "yard sale", en el estacionamiento de la iglesia el sábado 7 de mayo.** Se aceptan artículos que se puedan vender en este evento. Para obtener más información, póngase en contacto con Charles Ruloph (530) 510-7362. Recuerda, si vas a donar algo que **no** sea algo que tu tirarías a la basura.

**Mercy High School:** está inscribiendo estudiantes para el año escolar 2016-2017. Llame para programar una visita a la escuela 527-8313 y/o visite nuestro sitio de internet "[mercy-high.org](http://mercy-high.org)."

**One Safe Place and Care Net:** Las "Catholic Daughters", Hijas Católicas, necesitan nuestra ayuda con la colección de artículos de aseo personal para hombres y mujeres. Artículos que se necesitan: champú, loción, crema de afeitar, calcetines, pañuelos desechables y cepillos. Por favor, deje artículos en la oficina parroquial. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con Ruth Smith al 243-8705.

**Ministerio de jóvenes:** Estudiantes de High School y estudiantes de 8vo grado están invitados para asistir al grupo juvenil en el cuarto de arriba de el gimnasio, los domingos 1ro, 3ro y 5to de 6:00 a 7:30 pm. Trae un amigo y una merienda para compartir. Para más detalles llamar a Janan al 941-4072.

**El domingo de la Divina Misericordia:** abril 3 a las 3:00 pm. Habrá confesiones, bendición con el santísimo, música, Rosario en 4 idiomas y comida de traje :), por favor traer un platillo para compartir. Tendremos la Novena bilingüe, al cual comienza el Viernes Santo a las 7:00 pm.

**San Vicente de Paul necesita tu ayuda:** canastas con comida o productos que puedan utilizarse para hacer canasta con comida son necesarios para la subasta "rifa en silencio" en la noche de Trivia el sábado 16 de abril. Para información llame Pat Christian: 275-9951.

**Viernes Santo Vía Crucis a pie:** te invitamos a participar del viacrucis a pie, el cual iniciaremos en el Ayuntamiento de Redding "City Hall" el viernes santo a las 11:00 am., 777 Cypress Ave y terminara en los terrenos de nuestra parroquia. Habrá gente con sus coches disponibles a las 10:15 am. para llevar gente de los terrenos de la iglesia al Ayuntamiento. Llama a Timmy Baugh 515-1052 si puedes ser voluntario como guardia durante el recorrido-viacrucis.



**SPECIAL TOUCH**  
 Carpet & Upholstery Cleaning  
 Commercial & Residential  
*Specializing in Oriental Carpet Cleaning*  
 244-6345  
 Chet Nowak Parishioner Insured & Bonded

Printing • Copying • Graphics • Promotional Products  
 (530) 221-0400  
 2920 Innsbruck Dr., Redding, CA 96003

**Minuteman Press**  
*The First & Last Step In Printing.*

**Robert C. Shoff, D.D.S.**



Orthodontics  
 for Adults  
 and Children

**St. Joseph Cemetery**  
*Serving the Catholic Community*

2040 Walnut Avenue 243.3463

**Sandra Lamberson, E.A.**  
 ENROLLED AGENT  
**Tax & Financial Services**  
 Palo Cedro Professional Building  
 9164 Deschutes Rd., Ste. A, Palo Cedro  
 547-4474

**340 Hartnell, Suite C**  
**223-2622**  
*Parishioner*

**XpoNAILS**

1150 Dana Drive, #3  
 Redding, CA 96003  
 (In Front of Target, Next to Supercut)

Mon.-Sat.: 9AM-7PM  
 Sun.: 11AM-5PM  
 (530) 226-0513

**Kevin Snider Physical Therapy**  
 Kevin Snider P.T.  
*Specializing in Orthopedic and Spinal Rehabilitation*  
 P.O. Box 979  
 1901 N. Barney Street Ph. (530) 365-2142  
 Anderson, CA 96007 Fax (530) 365-5655

**MERCY FOUNDATION**  
**NORTH**  
**DONATE TODAY**



**Jack Bonura, D.D.S.**  
 Family Dentistry  
 1931 Canby Rd.  
 Redding  
**222-1000** Parishioner



*Living our Catholic heritage of carrying on the healing mission of Jesus...*  
**We care for your entire family.**  
 Comprehensive Maternity & Pediatric Services  
 Emergency Services | Laboratory Services  
 Heart & Stroke Services  
 Outpatient Surgery Centers | Home Health Services  
 Hospice Care | Orthopedics | Cancer Services  
 Wound Care | Adult Day Care Program  
 Physician Referral Services  
**530.225.7779 | redding.mercy.org**  

 Mercy Medical Center  
 Redding  
 A Dignity Health Member

Supporting the mission of the Sisters of Mercy at Mercy Medical Center Redding.  
 Contact Dawn Waybright at 247-3420

*Allen & Dahl*  
 FUNERAL CHAPEL

**Funerals - Cremations**

Serving the Catholic Community

- Palo Cedro - 547-4444  
 Deschutes Rd 1/4 Mi. So. of 44

- Redding - 243-1525  
 2655 Eureka Way

- Anderson - 365-5466  
 2030 Howard St.



www.shastaqa.com don@shastaqa.com 530-242-5799

**Shasta QA**  
 A Software Testing Company  
 Donald J. O'Connell  
 President

Location: 1538 Market St., Ste. 15 Redding, CA  
 Mailing Address: P.O. Box 991316 Redding, CA 96099-1316

**Russ Holpuch, DDS, MSD**  
 Dental Implants & Periodontics  
 241-3302



**Knights of Columbus**

REDDING COUNCIL, No. 3978  
 246-7254

*Gregory Skipitis, M.D.*  
 OB/GYN

*Specializing in all women's health care needs, with over 25 years of experience*

2626 Edith Ave. Suite B  
 530-244-2130  
*Parishioner*

*Creating your legacy*  
**Charitable Gift Annuities**

65 or older? You can support your parish, Catholic Schools or Catholic Ministries and receive fixed annual payments for life



ONE YEAR		TWO YEARS	
AGE	RATE	AGE	RATE
65	4.7%	65/65	4.2%

With \$10,000 or more, you can create lifetime income for yourself and a legacy to the Catholic works you care about most.

SAMPLE RATES

75	5.8	70/75	4.8
85	7.8	80/85	6.13
90+	9.0	90/95	8.8

Rates effective January 2012. Minimums gift of \$10,000. Rates subject to change. Rates in effect at annuity agreement signing apply.

CONTACT

**Foundation SACRAMENTO, INC.**  
 2110 BROADWAY  
 SACRAMENTO, CA 95818  
 916.733.0266

**Lila Wilson DDS, PC Office**  
 Ph: (530) 605-3350 Fax: (530) 605-3351  
 Welcome To Comprehensive Dentistry in Redding  
 2100 Hilltop Dr Suite A • Redding CA 96002

Now Available From  
 9am to 5pm

The  
 Dicker Family

**Leslie Lierly** REALTOR®  
 Mobile: (530) 356-8817  
 Direct: (530) 245-2891  
 llierly@sbcglobal.net



**COLDWELL BANKER**  
 C.A.C. PROPERTIES  
 WYATMAN

1801 Ourayville Dr. Unit 204  
 Redding, CA 96001  
 (530) 245-2891

**Raileen Lagoc, MD, FAAP**  
 Pediatrician



1850 Rosaline Avenue  
 Redding, California 96001  
 Phone: (530) 244-6534  
 Fax: (530) 244-6595  
 (Most insurances accepted)

Children's health is the family's wealth.

**Redding Health Care**  
 When you don't have time to be sick  
**JUST WALK IN**  
 222-2113 191 HARTNELL

**Loli Martino, REALTOR®**  
 Cell: (530) 515-7051  
 Fax: (530) 229-1395  
 reddinghomefinder@charter.net



**COLDWELL BANKER**  
 C.A.C. PROPERTIES  
 WYATMAN

1801 Ourayville Dr. Unit 204  
 Redding, CA 96001  
 (530) 245-2891

**NORTH VALLEY CATHOLIC SCHOOLS**

Where students grow to know, love and serve the Lord Jesus.

St. Joseph School, Redding 243.2302  
 Sacred Heart School, Red Bluff 527.6727  
 Mercy High School, Red Bluff 527.8313

**Dignity**

**McDonald's Chapel**  
 Est. 1928  
 &  
**Redding Memorial Park**  
 Est. 1879

Proud to accommodate the order of Catholic/Christian funerals.

1275 Continental Street • Redding, CA 96001  
 530.241.1626  
 FD-177/COA-467

**NORTH VALLEY NEUROSURGERY**



Serving the Community Since 1995  
 2420 Sonoma St., Ste. A - Redding, CA  
 530-246-2207 www.nvneuro.com

**Ronald L. Renard, MD**  
 Board Certified Allergist

Asthma and Allergy Care  
 for Children and Adults

1505 Victor Ave. (530) 226-5325  
 Redding, CA 96003 Fax: 226-5367  
 rrenard@juno.com

**Goodyear's** Mike Goodyear  
**AUTO ELECTRIC**

\*AUTOS \*ASIAN & DOMESTIC \*DIESEL \*MARINE  
 \*MOTOR HOMES \*COMPLETE WIRING \*AIR CONDITIONING  
 \*ALL RECREATION VEHICLES \*HOUSEBOATS

223-0670  
 5490 Churn Creek Road • Redding, CA 96002  
 www.goodyearsautoelectric.com

**Winkler & Associates**  
 CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT  
 Full Service Accounting and Tax Preparation  
 KAREN L. WINKLER, C.P.A.  
 Parishioner  
 1551 Hartnell Ave. • Redding, CA 96002  
 (530) 222-8996

**Access Dental**  
 Smiling For Generations™

1667 E Hilltop Dr., Redding CA  
 Phone: 530.223.5500 Fax: 530.223.1817  
 After Hours Emergency: 800.870.4290  
 e-mail: drmallari@AccessDental.com

**NORTHERN VALLEY CATHOLIC SOCIAL SERVICE**  
 REACHING OUT IN CARE AND LOVE TO THOSE IN NEED

Providing Help, Creating Hope, for all people of all faiths since 1986

For information on how you can help please call: 241-0552

Counseling  
 Mental Health Services  
 Foster Kinship Care Education  
 Teen Services  
 Independent Living Skills  
 Special Needs Housing

**Jindra's CYPRESS 76** ASE  
 Auto Service  
 Old Fashioned Service since 1979  
 (530) 223-4445

Message/Fax (530) 224-9528 JindraAuto@aol.com  
 482 E. Cypress Avenue • Redding, CA 96002

**CALIFORNIA TRANSMISSIONS**  
 (530) 223-2900



2251 Hartnell Ave. #2 • Redding, CA 96002

**Hermes Mallari, DDS**

Most insurances accepted including Medical and Healthy Families  
 Evening and Saturday  
 Appointments available

Se habla español

**WHITE GLOVE**  
 CHIMNEY AIR DUCT

221 3331 Chimneys - Air Ducts  
 WhiteGloveChimney.com

**René Williams, M.D.**  
 OB/GYN  
 2626 Edith Ave. Suite B  
 530.244.2130  
 Parishioner

**Shasta Orthodontics**  
 DR. KAREN MCCARTHY

68 Hartnell, Redding  
 530-223-6850 1-855-Shasta1

Creating Beautiful Smiles THAT LAST A LIFETIME

Se Habla Español



**AAA MINI & RV STORAGE**



**AAA MINI & RV STORAGE**  
 www.ReddingRVStorage.com  
 (530)221-8500  
 Fax (530)222-2627

**CHERYLA FORBES**  
 ATTORNEY AT LAW

• ESTATE PLANNING, WILLS and TRUSTS  
 • TRUST ADMINISTRATION  
 • PROBATE

349 Pine Street - P.O. Box 1009 Tel (530) 527-7500  
 Red Bluff, California 96080 Fax (530) 527-6500  
 Cheryl@AttorneyCherylForbes.com

**Assistance in our Community**

**Northern Valley Catholic Social Services**  
 Low Cost Counseling Services  
 2400 Washington Avenue, Redding  
 (530) 241-0552

**FaithWORKS!**  
 Interfaith Welfare Reform Assistance  
 1320 Yuba Street, Suite 209 (530) 242-1492

**Good News Rescue Mission**  
 Helping the Homeless  
 3100 S. Market Street, Redding  
 (530) 241-5754

**CareNet Pregnancy Center & Medical Clinic**  
 2460 Athens Avenue (530) 246-7075  
 "PROTECTING THE UNBORN"